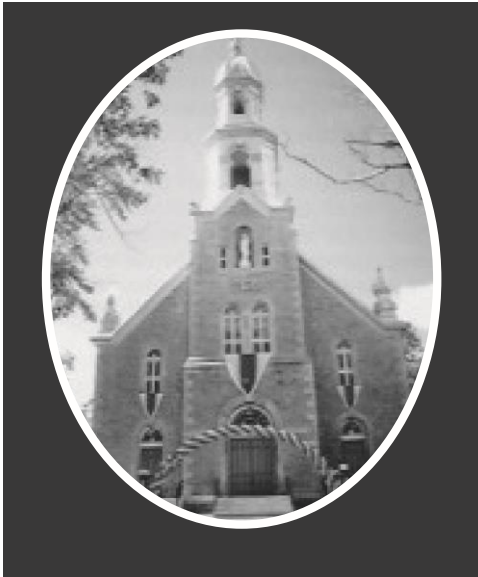


UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME NOTRE DAME PASTORAL REGION



Crysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler
10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

Cimetière - Crysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:
613-987-2473

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

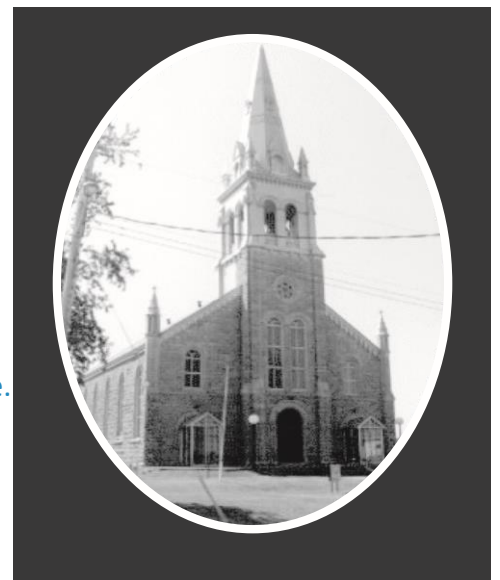
Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

Confessions:

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Crysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY			Saints Simon & Jude, Apôtres / Saints Simon & Jude, Apostles	OCT 28 2017
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens / Parishioners		
DIMANCHE/SUNDAY			30^e Dimanche ordinaire A / 30th Sunday in Ordinary Time A	OCT 29 2017
9:00am	Crysler	1) Adrien Landry & Brian Kirk Patrick 2) Armand Cloutier 3) Antoine Brière	Toni Landry Nicole Cloutier Quête aux funérailles	
1:00pm		Baptême de Alice Marguerite Kenny Baptism		
10:30am	Moose Creek	1) Jean Quesnel 2) Yvette Sabourin Martin 3) Fr. Bernard Cameron	Viviane Fogourty Quête aux funérailles	
11:30am		Baptême de Alexandre Gérard Gareau Baptism		
LUNDI / MONDAY				OCT 30 2017
8:00am	Moose Creek	PAS DE MESSE – NO MASS		
MARDI / TUESDAY				OCT 31 2017
8:45am	Crysler	Antoine Brière	Quête aux funérailles	
MERCREDI / WEDNESDAY			Tous les Saints / All Saints	NOV 1st 2017
7:00pm	Moose Creek	Jean Quesnel	Quête aux funérailles	
7:30pm		CWL Meeting		
JEUDI / THURSDAY			Commémoration de Tous les Fidèles Défunts / All the Faithful Departed	NOV 2 2017
8:00am	Moose Creek	Deceased parents of Noble & Elaine Villeneuve – Pour nos défunts		
11:00am	Crysler	Funérailles de M. Fernand Leduc Funeral Mass		
7:00pm		Réunion du Conseil paroissial des Finances		
VENREDI / FRIDAY			Saint Martin de Porrès, Religieux / Saint de Porres, Religious	NOV 3 2017
8:00am	Moose Creek	Jacques Théoret	Quête aux funérailles	
7:00pm		Préparation au baptême – Baptism preparation meeting		
SAMEDI / SATURDAY			Saint Charles Borromée, Evêque / Saint Charles Borromeo, Bishop	NOV 4 2017
5:00pm	Moose Creek	Richard Guy Levesque	Quête aux funérailles	
DIMANCHE/SUNDAY			31^e Dimanche ordinaire A / 31st Sunday in Ordinary Time A	NOV 5 2017
9:00am	Crysler	1) John Benoit (5 th ann.) & Roger Benoit (20 th ann.) 2) Raymond Provost 3) Keith & Carmen Daigle 4) Armand & Anita Richer	Gabrielle Benoit Marielle & Les Enfants Léonce Gorez Laferrière Les Enfants	
10:30am	Moose Creek	Paroissiens / Parishioners		

LE TEMPS DES TOURTIÈRES 2017: Les membres de l'Union Culturelle Franco-Ontariennes de Cryslér préparent des tourtières pour le temps des fêtes au prix de \$10 les non cuites et \$12 les cuites. Veuillez placer votre commande avant le 20 novembre prochain en communiquant avec Simone Quesnel au 163-987-5316 ou avec Huguette Lafrance au 613-987-5719.

MEAT PIE TIME 2017: Ladies of the Cryslér U.C.F.O. are baking meat pies for holidays. Cost \$10 for uncooked and \$12 for cooked pies. Please place your order before November 20th. Call Simone or Huguette.

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, October 22nd 2017
 Sunday Envelopes: **\$695.00**
 Loose: **\$58.00**
 Heating: **\$25.00**
 Mission Sunday: **\$366.05**
 Parish Supper: **\$25.00**
Loto – Moose Creek:
 Gagnant / Winner: \$50
Nicole & Remi Landry



Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche, 22 octobre 2017
 Enveloppes : **\$314.00**
 Monnaie : **\$23.50**
 Dimanche des missions : **\$60.00**
 Dimes : **\$700.00**
Loto – Cryslér :
 Gagnant / Winner: \$50
Paul Sabourin

Merci beaucoup! Thank you very much
 (Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

THURSDAY, NOVEMBER 2nd ALL SOULS DAY: We will be celebrating Mass exceptionally, at 8am, in Our lady of the Angels church for the remembrance of our Departed brothers and sisters.

JEUDI, 2 NOVEMBRE PROCHAIN, FETE DE TOUS LES DEFUNTS : Nous célébrerons exceptionnellement une messe, à 8h00, en l'honneur de tous les défunts. S'il vous plaît, prenez le papier de couleur orange et inscrivez-y le(s) nom(s) des personnes défuntes. Nous prierons pour elles durant ce mois de novembre.

DIMANCHE MISSIONNAIRE MONDIAL MERCI: Merci pour votre réponse généreuse à l'Œuvre pontificale de la propagation de la foi lors du Dimanche missionnaire mondial. Ce soutien est une bénédiction pour les jeunes diocèses, les prêtres, les religieuses, les religieux et les catéchistes qui dépendent de celle-ci. Veuillez continuer de prier pour tous ceux qui œuvrent dans les pays de mission, afin qu'ils puissent demeurer forts dans la foi et dans leur vocation lorsqu'ils annonceront la Bonne Nouvelle du Christ.

WORLD MISSION SUNDAY THANK YOU: Thank you for your generous response to the Society for the Propagation of the Faith on *World Mission Sunday*. It's a blessing for young dioceses, priests, sisters, brothers and catechists who depend on it. Please continue to pray for all who serve in mission countries that they may remain strong in faith and in their vocation as they go about proclaiming the Good News of Christ.

SOUPER DE LA PAROISSE SAINT-MARTIN-DE-TOURS GLEN ROBERTSON: Cet après-midi, de 15h30 à 19h30.

PARISH SUPPER OF SAINT MARTIN OF TOURS GLEN ROBERTSON: This afternoon, from 3:30pm to 7:30pm.

LA REUNION DU CONSEIL PAROISSIAL DES FINANCES DE CRYSLER AURA LIEU CE JEUDI, 2 NOVEMBRE A 19H00, A LA SALLE NOTRE-DAME DU ROSAIRE.

DAY RETREAT: "LET US LOVE, NOT WITH WORDS BUT WITH DEEDS": Following the Jubilee of Mercy, Pope Francis instituted the World Day of the Poor (November 19, 2017). To prepare ourselves for this event, Maison Shalom House invites you to a retreat day on Saturday, November 18, from 9:00am to 4:00pm. Miriam Wheeler and Sr. Denise Desrochers, csc, Program Coordinators at Maison Shalom House, will guide us in a time of reflection and prayer. The theme for the day is: "Let us love, not with words but with deeds." The cost is \$30. Register before November 10th by contacting Sr. Sue at 613-525-1704 or by e-mail at maisonshalomhouse@bellnet.ca

FÉLICITATIONS PASCAL ET FRANCE POUR LE BAPTEME DE VOTRE FILS ALEXANDRE GERARD GAREAU

La paroisse Notre-Dame-des-Anges est heureuse d'accueillir un nouveau membre au sein de sa communauté. En effet, Alexandre Gérard Gareau recevra le sacrement de baptême ce dimanche 29 octobre 2017, à 13h. Gardons-le et ses parents dans nos prières.

CONGRATULATIONS MARK AND JESSICA FOR YOUR CHILD ALICE MARGUERITE KENNY BAPTISM :

This Sunday, October 29th2017, at 1:00pm, our community will welcome a new member. Alice Marguerite Kenny will receive the Sacrament of Baptism in Our Lady of the Rosary church. Keep them in your prayers.

SOIRÉE VIVALDI : Un concert à la chandelle du Quatuor Ambitus aura lieu le 18 novembre à 20h à la Cathédrale de la Nativité avec commentaires bilingues! On présentera aussi des extraits de Rossini et des airs variés de films connus: ex. Love Story etc. Ce sera une soirée à ne pas manquer! Billet \$30 en vente argent comptant Chez Melody Music (104 Pitt Street) ainsi qu'à la porte le soir du concert.

LOOKING FOR A COORDINATOR FOR DIOCESAN YOUTH MINISTRY: We are currently looking for someone to coordinate youth ministry for the Diocese. The coordinator will provide vision and direction for branding and promoting youth ministry and the Catholic faith with the young people of the Diocese from grades 7 to 12. The key areas of responsibility are the development of both a Pre-Teen and Teen Youth Ministry as well as the administration, coordination and future growth of youth ministry in the Diocese. For more information and for a complete job description go to www.alexandria-cornwall.ca

LA COLLECTE POUR LE REGIME DE RETRAITE DES PRETRES C'EST LE DIMANCHE 5 NOVEMBRE PROCHAIN. NOUS SOMMES RECONNAISSANTS DE VOTRE PREOCCUPATION POUR NOTRE BIEN-ETRE.

QUESTIONS AND ANSWER: WHY MUST I GO TO CONFESSION? I find going to confession really hard and so I avoid it. Why can't I confess my sins to God directly? Going to Confession is hard. It requires humility and brute honesty that we committed sin, which is an offence to God, our neighbour and to one's self. We have to remember that sin is not about breaking rules, as so many Christians think. We cannot break God's ways; we can only break ourselves against God's ways. Hence Confession (or as it is known as either Reconciliation or Penance) is about having God heal us and our relationships with Him and our neighbour. You can confess your sins directly to God. But what are you telling God that He does not already know? Even before you and I or the world were created, God knew everything about you and the sins you would commit. So in confessing to God, you are not revealing anything new to Him. And in confessing your sins to God directly, how would you know that your sins are forgiven? More importantly, in going to Confession, we the penitents need to hear that we are forgiven by God through the priest. We need to experience the Mercy of God given to us in this Sacrament.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont

Chevaliers de Colomb



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
EQUIPMENT & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2595
RAYMOND 613-538-1056
CEL: 613-223-8549
PATRICK 613-223-8557

S.D. & G.
MILK TRANSPORT LTD.

Theorêt Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

RAY
Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE
CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA
engineering for a better world

Laurent's
DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy 138
Moose Creek ON K0C 1W0

RAY
Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe * Bulldozer * Backhoe * Truck Rental
Screened Top Soil * Muck * Crushed Stone * Sand
Gravel * Water Sewer Connection * Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

dh

Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

YAMAHA EXCLUSIVE DEALER

Service Shop
SALES & SERVICE

ATVS • MOTORCYCLES • SNOWMOBILES
SIDE BY SIDE • OUTDOOR POWER PRODUCTS

Hwy 138 Moose Creek, ON K0C 1W0 TEL: 613-538-2887

MacEWEN

MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

Esthétique
Lynne Lafèche
Esthetics

Lynne Lafèche
Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplornet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS
CORP. LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!